

<**EN**> **ENGLISH: Filtering face-piece respirators**

<**DE**> **DEUTSCH: Filtrierende Halbmasken**

<**FR**> **FRANÇAIS: Masques respiratoires**

<**NL**> **NERDERLANDS: Filtrende halfmaskers**

<**IT**> **ITALIANO: Facciale filtrante**

<**ES**> **ESPAÑOL: Respiradores filtrantes**

<**PT**> **PORTUGUÊS: Respiradores filtrantes**

<**SV**> **SVENSKA: Filtrerade andningsskydd**

<**DA**> **DANSK: Filtrende ansigtsmaske**

<**NO**> **NORSK: Filtrende masker**

<**FI**> **SUOMEKSI: Suodattavat kasvonsuojaimet**

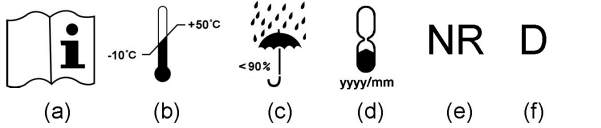
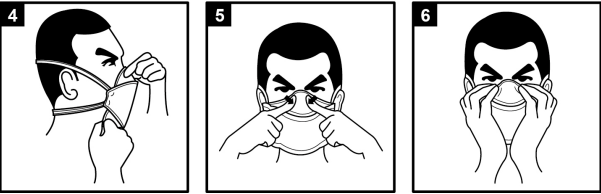
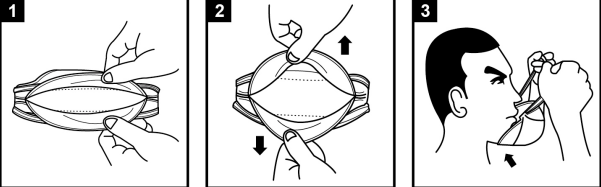
<**HU**> **MAGYAR: Szűrős légző-arcmaszk**

<**CS**> **ČECH: Filtrové lícní respirátory**

<**PL**> **POLSKI: Jednorazowe maski filtrujących**

<**TR**> **TÜRKÇE: Yüz respiratörlerinin filtrelenmesi**

اللعة العربية، تصفية أجهزة التنفس الوجه قطعة



€ 2797

BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

<**EN**> **ENGLISH : INSTRUCTIONS FOR USE**

IMPORTANT : PPE Regulation (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS : • **FFP1** : protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • **FFP2** : protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • **FFP3** : protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20]. • **DO NOT USE** this respirator against vapour/gas in concentrations more than 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1]. ***NOTE** : MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE : Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT**. Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS :
1. With reverse side up and separate top and bottom panels to form a cup shape.
2. Ensure both panels are fully unfolded.
3. Cup the bottom panel under your chin and take both straps over head.
4. Locate the lower strap around the neck. Locate the upper strap above the ears. Pull and adjust top and bottom panels for a comfortable fit and ensure panels are not folded in.
5. Using both hands, press nose clip around nose to the shape of the lower part of the nose for a good facial seal.
6. To test fit, cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit.
***NOTE** : Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.

WARNING :
1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use.
3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
5. Do not use in explosive atmospheres.
6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs.
7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator.
8. Never alter

or modify this respirator in any way.
9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use.
10. Keep un-used respirators in the display box away from direct sunlight until use.

Manufacturer/Importer : Refer to packaging for company name and address.
EU Declaration of Conformity : Refer to packaging for internet download address.

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS : (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR : this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used. (f) D : this respirator passes the optional Dolomite clogging test for more comfortable breathing.

<**DE**> **DEUTSCH : GEBRAUCHSANLEITUNG**

WICHTIG : In der PSA-Verordnung (EG) Nr. 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filtrierenden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

ANWENDUNGEN : • **FFP1** : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP1 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 4 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • **FFP2** : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP2 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 10 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • **FFP3** : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP3 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 30 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • Verwenden Sie dieses Atmungsgert **NICHT** zum Schutz gegen Dämpfe/Gase in Konzentrationen von mehr als dem 1-fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.

PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filtrierende Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL**. Benutzen Sie eine neue.

AUFSETZANLEITUNG :
1. Mit der Rückseite nach oben weisend trennen Sie die obere und unteren Hälften voneinander und bringen sie in eine Tassenform.
2. Achten Sie darauf, dass beide Hälften komplett ausgeklappt sind.
3. Legen Sie die untere Hälfte unter Ihr Kinn und ziehen Sie die beiden Gurte hinter Ihren Kopf.
4. Legen Sie den unteren Gurt um Ihren Nacken. Der obere Gurt verläuft oberhalb der Ohren. Passen Sie die oberen und unteren Hälften durch Ziehen so an, dass sie bequem sitzen, und vergewissern Sie sich, dass die Hälften nicht nach innen klappen.
5. Mit beiden Händen drücken Sie dann die Nasenklammer auf diese Nase, um den unteren Nasenteil so zu auszuformen, dass die Maske gut auf dem Gesicht anliegt.
6. Um die Gesichtsabdtüchung zu prüfen, Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsabdtüchung anpassen.
***ANMERKUNG** : Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Ein Atemschutz ist nur dann gewährleistet, wenn das entsprechende Gerät richtig ausgewählt, angepasst und während der Zeit, in welcher der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.

WARNHINWEISE :
1. Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Übelkeit oder gar Tod zur Folge haben.
2. Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht.
3. Filtrierende Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält.
4. Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen.
5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre.
6. Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig ist, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt.
7. Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren.
8. An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden.
9. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen.
10. Bewahren Sie das unbenutzte Atmungsggerät im Schaukarton außerhalb einer direkten Sonnenbestrahlung bis zur Verwendung auf.

Hergestellt/Importiert von : Siehe Kontaktdetails auf der Verpackung.
EU-Konformitätserklärung: Angaben zur Internet-Downloadadresse finden Sie auf der Verpackung.

Bedeutung der Ikonen / Symbole : (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filtrierende Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden) und sollte nicht wiederverwendet werden. (f) D: diese filtrierende Halbmaske hat den freiwilligen Dolomit-Test für ein komfortableres Atmen bestanden.

<**FR**> **FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI**

IMPORTANT : Les masques respiratoires certifiés EPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS : • **FFP1** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x VME ou 4 x VLE, [i.e. APF=4]. • **FFP2** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x VLE, [i.e. APF=10]. • **FFP3** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x VLE, [i.e. APF=20]. • **NE PAS UTILISER** ce dispositif respiratoire en présence de vapeur/gaz à des concentrations supérieures à 1 x MAC/OEL/TLV, [soit NPF=1] ou 1 x WEL, [soit APF=1]. ***NOTE** : VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur limite d'exposition. APF = Facteur de Protection attribué.

A VÉRIFIER AVANT UTILISATION : Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirements ou dégradations éventuelles.

PORT DU MASQUE :
1. Avec l'envers orienté vers le haut, séparez les panneaux haut et bas pour constituer une forme de dôme.
2. Assurez-vous que les deux panneaux sont complètement dépliés.
3. Mettez le panneau bas sous votre menton et faites passer les deux lanières au-dessus de la tête.
4. Positionnez la lanière inférieure autour du cou. Positionnez la lanière supérieure au-dessus des oreilles.
Tirez et ajustez les panneaux haut et bas pour plus de confort et assurez-vous que les panneaux ne sont pas repliés.
5. Avec les deux mains, appuyez sur le pince-nez autour du nez à la forme de la partie inférieure du nez pour une bonne étanchéité faciale.
6. Pour tester l'ajustement : Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières.
***NOTE** : Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. La protection respiratoire n'est efficace que si elle est correctement sélectionnée, ajustée et portée pendant toute la durée d'exposition du porteur aux risques.

AVERTISSEMENTS :
1. En ne respectant pas toutes les intructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie.
2. Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionnez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez.
3. Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%.
4. Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie.
5. Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives.
6. Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles.
7. Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire.
8. Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit.
9. Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique.
10. Conservez le dispositif respiratoire non utilisés dans la boîte à l'abri de la lumière directe du soleil jusqu'à leur utilisation.

Fabriqué/Importé par : Se référer à l'emballage pour plus de détails.
Déclaration de conformité UE : Consultez l'emballage pour l'adresse de téléchargement sur Internet.

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLS : (a) Consulter la notice d'information. (b) Game de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (e) NR : ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8heures) et ne doit pas être réutilisé. (f) D : ce masque passé le test facultatif concernant les dolomites pour un confort respiratoire accru.

<**NL**> **NERDERLANDS : GEBUIKSAANWIJZING**

BELANGRIJK : PPE-Verordening (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 apparatuur voor ademhalingsbescherming die bescherming bieden tegen vaste en vloeibare deeltjes zijn geclassificeerd volgens een van drie categorieën: FFP1, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

TOEPASSINGEN : • **FFP1** : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van zowel de NPF als de TPF/APF niet groter is dan 4 maal de nationaal geldende Grenswaarde. • **FFP2** : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 12 maal de nationaal geldende Grenswaarde of 10 x op basis van de TPF. • **FFP3** : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 50 maal de nationaal gelende Grenswaarde of 20 x op basis van de TPF. • **GEBUIK DIT ADEMHALINGSMASKER NIET** voor damp/gas in concentraties groter dan 1 maal de nationaal geldende Grenswaarde. ***NOOT**: NPF = Nominale Protectie Factor. TPF = Toegekende Protectie Factor. APF=Assigned Protection Factor.

CONTROLE VOOR GEBUUKI : Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden. Neem een nieuw onbeschadigd masker.

INSTALLATIE :
1. Hou de achterkant omhoog gericht en scheid het bovenste en onderste paneel van elke om de vorm van een kom te verkrijgen.
2. Zorg dat beide panelen volledig uitgevouwen zijn.
3. Leg het onderste paneel onder uw kin en trek beide riempels over uw hoofd.
4. Leg het onderste riempje in uw nek en het bovenste boven de oren. Trek aan het bovenste en onderste paneel en pas de vorm aan voor een comfortabele aansluiting en controleer of de panelen niet naar binnen zijn gevouwen.
5. Gebruik beide handen en duw de neusclip rond de neus naar de vorm van het onderste deel van de neus voor een goede gelaatsdichting.
6. Sluit beide handen over het masker en adem snel in om de pasvorm te testen. Vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient nu een onderdruk waar te nemen in het masker. Als er lucht lecht rond de neus, dient men het neusstuk strakker te vormen. Als er lucht lecht langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen.
***NOOT**: Vervang het masker onmiddellijk wanneer de ademhaling belemmerd wordt of wanneer het masker verwrongen of beschadigd is. Doe dit ook wanneer geen goede aansluiting op het gezicht kan verkregen worden. Bescherming van de ademhaling is alleen effectief als deze goed wordt gekozen, gepast en gedragen gedurende de tijd dat de drager aan gevaren wordt blootgesteld.

WAARSCHUWING :
1. Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbeperkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs de dood.
2. Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd.
Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënist of een instantie die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen.
3. Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes welke niet minder dan 19 % zuurstof bevatten. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes.
4. Soort en concentratie gevaarlijke aerosolen moet bekend zijn. De concentratie mag de maximale concentratie waarvoor het filtermasker geschikt is niet overschrijden (zie toepassingën). Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker.
5. Niet te gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer.

6. Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet.
7. Gezichtsharen (snor, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lekdictheid belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen.
8. Wijzig of verander het masker nooit.
9. Eenmalig gebruik (maximaal 1 ploegendienst). Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik weg conform de lokale voorschriften.
10. De maskers dienen, totdat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard.

Fabrikant / Importeur : zie informatie op verpakking.
Conformiteitverklaring EU: Zie de verpakking voor het internetdownloadadres.

BETEKENINS VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN: (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (d) Uiterste gebruiksdatum. yyyy = Jaar; mm = Maand. (e) NR : NIET HERBRUIKBAAR. Het gebruik van dit masker beperkt zich tot een dienst (maximaal 8 uur) en mag niet worden hergebruikt. (f) D: Dit masker heeft de optionele Dolmiet(stof) cloggingtest doorstaan voor een meer comfortabele manier van ademhalen.

<**IT**> **ITALIANO : ISTRUZIONI PER L'USO**

IMPORTANTE : I respiratori conformi alla norma Regolamento DPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 adatti per concentrazioni di aerosol solido e liquido si suddividono in 3 categorie - FFP1, FFP2 o FFP3. Prima di leggere le seguenti informazioni , controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.

APPLICAZIONI : • **FFP1** : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x TLV o 4 x WEL, [APF=4]. • **FFP2** : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici e di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 12 x TLV o 10 x WEL, [APF=10]. • **FFP3** : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità e altamente tossici con concentrazioni fino a 50 x TLV o 30 x WEL, [APF=30]. • **NON USARE** questa respiratoria come protezione per vapore/gas in concentrazioni superiori a 1 x MAC/OEL/TLV [cioè NPF = 1] o 1 x WEL [cioè APF = 1]. ***N.B.** : TLV = Threshold Limit Value = Valore Limite di Soglia. WEL = Workplace Exposure Limit = Limite di Esposizione nel posto di lavoro. APF =Assigned Protection Factor= fattore di protezione assegnato.

CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO : Controllare il respiratore in ogni parte, per buchi, strappi o eventuali lesioni prima dell'uso. In presenza di eventuali danneggiamenti, **NON UTILIZZARE**. Prenderne uno nuovo.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAGGIO :
1. Con la parte posteriore rivolta verso l'alto, separare il lembo superiore ed inferiore per formare un incavo.
2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente dispiegati.
3. Collocare il lembo inferiore sotto il mento e far passare entrambi gli elastici sopra la testa.
4. Collocare l'elastico inferiore attorno al collo. Collocare l'elastico superiore sopra le orecchie. Tirare e regolare il lembo superiore ed inferiore per accomodarli al viso ed accertarsi che i lembi non siano ripiegati.
5. Usando entrambe le mani premere sul naso il nasello in modo che prenda la forma della parte inferiore del naso e per garantire una buona tenuta.
6. Per testare l'idoneità: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 6 ed inspirare vigorosamente. Se l'aria si muove all'interno della mascherina, stringere i tiranti. Se l'aria esce dai bordi della mascherina riposizionare la mascherina sul viso.
***N.B.** : Sostituire il respiratore immediatamente se si avverte difficoltà respiratoria o il respiratore subisce danneggiamenti, o problemi di aderenza al viso. La protezione delle vie respiratorie è efficace solo se la mascherina è selezionata, adattata al viso e indossata correttamente mentre l'utilizzatore è esposto a pericoli.

AVVERTENZE :
1. La mancata osservanza delle modalità d'impiego e delle avvertenze riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e morte.
2. Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la sua salute. Prima dell'utilizzo del respiratore, consultare una persona addestrata in Igieneista Industriale o Professionale di Sicurezza Occupazionale per determinare l'idoneità d'utilizzo.
3. Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 17%.
4. Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita.
5. Non utilizzare in atmosfera dove c'è pericolo d'esplosione.
6. Abbandonare immediatamente l'area di lavoro se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono senso di angoscia o vertigini.
7. Pelì di barba e carte caratteristiche respiratore possono ridurre la efficienza di questo respiratore.
8. Non modificare od alterare in nessun modo il respiratore.
9. Solo monouso. Non richiede manutenzione. Scartare il respiratore dopo il singolo utilizzo.
10. Conservare la mascherina non utilizzati nella loro scatola lontani dalla luce diretta del sole fino al momento dell'uso.

Prodotto/Importato da : Consultare il packaging.
Dichiarazione di conformità UE: Fare riferimento alla confezione per l'indirizzo web per il download.

SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI/SIMBOLI : (a) Leggi le istruzioni d'uso. (b) Temperatura di conservazione. (c) Tasso Massimo di umidità nel luogo di conservazione. (d) Scadenza. yyyy = Anno; mm = Mese. (e) NR : questo respiratore è limitato all'uso di un singolo turno (con un Massimo di 8 ore) e non deve essere riutilizzato. (f) D : questo respiratore passa il test anti-intasamento effettuato con polveri Dolomite per una migliore respirazione.

<**ES**> **ESPAÑOL : INSTRUCCIONES DE USO**

IMPORTANTE : Las mascarillas contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite), conformes a la norma reglamentos PPE (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009, se clasifican en tres clases o categorías : FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe de qué tipo es la mascarilla que tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).

CAMPO DE USO LIMITACIONES : • **FFP1** : Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, cuya concentración sea inferior a 4 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 4. • **FFP2** : Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos y de toxicidad media-baja, cuya concentración sea inferior a 12 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 10. • **FFP3** : Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, de toxicidad media-baja y de alta toxicidad, cuya concentración sea inferior a 50 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 20. • **NO UTILICIE** este respirador con vapor o gas en concentraciones superiores a 1 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 1. ***NOTA** : VLA = Valor Límite Ambiental. MAC = Concentración Máxima Admisible. OEL = Límite de Exposición Ocupacional. TLV = Valor Límite Umbral. FPA = Factor de Protección Asignado.

COMPROBACION PREVIA : Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la mascarilla están en buen estado y sin ningún defecto significativo, como, por ejemplo:

roturas, grietas, fisuras, agujeros, manchas, etcétera. Si detecta cualquier tipo de daño, **NO LA UTILICE**. Sustitúyala por una nueva.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN :
1. Con el lado de atrás arriba y los paneles superior e inferior separados para conseguir una forma de copa.
2. Asegúrese de que ambos paneles están completamente desplegados.
3. Ahueque el panel inferior bajo su barbilla y lleve ambas correas sobre su cabeza.
4. Coloque la correa inferior alrededor del cuello. Coloque la correa superior sobre las orejas. Tire y ajuste los paneles superior e inferior para conseguir un ajuste confortable y garantizar que dichos paneles están desplegados.
5. Utilizando las dos manos, presione el broche de la nariz alrededor de esta hasta la forma de la parte inferior de la nariz para conseguir una buena estanqueidad facial.
6. Para probar el ajuste : Cúbrale completamente con ambas manos e inspire con fuerza. Deberá sentir una presión negativa en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas en la zona de la nariz, ajuste elástico el clip nasal. Si la fuga se produce por los bordes, reajuste las cintas elásticas.
***NOTA** : Cambie inmediatamente la mascarilla si nota dificultad al respirar, detecta en ella defectos o roturas o si le resulta imposible conseguir y mantener un ajuste facial adecuado. La protección respiratoria solamente es eficaz si se selecciona, ajusta y pone correctamente durante el tiempo que la persona que la lleva está expuesta a peligros.

AVISOS DE IMPORTANCIA :
1. En caso de no seguir cuidadosamente todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos productos, su eficacia protectora se reducirá de forma significativa, pudiendo producirse enfermedades e incluso la muerte.
2. Elegir la mascarilla adecuada es esencial para proteger su salud. Antes de usar una mascarilla, consulte un profesional experto en Seguridad e Higiene Industrial para contrastar si su elección es la correcta o en caso de duda.
3. Este tipo de mascarillas no aportan oxígeno. Deben usarse sólo en áreas con una ventilación adecuada, que contengan el oxígeno suficiente como para permitir la vida. No use estas mascarillas cuando la concentración de oxígeno sea inferior al 19% .
4. No las use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida.
5. No las utilice en atmósferas explosivas.
6. Abandone la zona de trabajo de forma inmediata y diríjase a otra con aire puro y limpio si (a) le resulta difícil la respiración, o (b) siente vértigo, mareos náuseas y otros malestares similares.
7. El vello facial, barbas, bigotes o patillas, así como ciertas características físicas pueden afectar la eficacia de estas mascarillas.
8. No modifique o altere las mascarillas.
9. Deseche la mascarilla después de usarla. No requiere mantenimiento, es de un solo uso.
10. Mantenga el respirador sin usar en su caja, lejos de la luz solar.

Fabricado/Distribuido por : Consulte los datos de contacto en el empaque.
Declaración de conformidad para la UE: Consulte el embalaje para obtener la dirección de descarga de Internet.

SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS : (a) Véase información suministrada por el fabricante. (b) Intervalo de temperatura de almacenamiento. (c) Humedad relativa máxima de almacenamiento. (d) Final de vida útil. yyyy= Año; mm = Mes. (e) NR : El uso de esta mascarilla está limitado a un único turno de trabajo (máximo 8 horas) y no debe ser re-utilizada. (f) D : Esta mascarilla supera el ensayo opcional de obstrucción con Dolomita, haciendo mas cómoda la respiración.

<**PT**> **PORTUGUÊS : INSTRUÇÕES PARA USO**

IMPORTANTE : Regulamentação de EPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009, os aparelhos de proteção respiratória que oferecem proteção contra partículas sólidas e líquidas são classificados de acordo com uma de três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

APLICAÇÕES : • **FFP1** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos em concentrações até 4 x CMA ou 4 xWEL, [i.e. FPA=4]. • **FFP2** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por ex. neblinas de óleo) em concentrações até 12 x CMA ou 10 x WEL, [i.e. FPA=10]. • **FFP3** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta em concentrações até 50 x CMA ou 20 x WEL, [i.e. FPA=20]. • **NÃO UTILIZE** esta máscara respiratória como proteção contra vapor/gás em concentrações superiores a 1 x CMA ou 1 xWEL, [i.e. FPA=1]. ***NOTA** : CMA = Concentração Máxima Admissível. WEL = Workplace Exposure Limite [Limite de exposição no local de trabalho]. FPA = Fator de Proteção Atribuído.

VERIFICAR ANTES DE USAR : Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se

<SV> SVENSKA : ***BRUKSANVISNING***

VIKTIGT : PPE Fördörning (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 andningskyddsenheter ger skydd mot fasta och flytande partiklar som är klassificerade enligt en av tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andningskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

ANVÄNDNINGSomRÅDEN :
• **FFP1** : skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. ojedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC eller 4 xASSL, [i.e. APF=4].
• **FFP2**: skydd mot icke-toxiska och låg-til-middeltoxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. ojedimma) i koncentrationer på upp till 12 x MAC eller 10 x ASS, [i.e. APF=10].
• **FFP3**: skydd mot icke-toxiska, låg-til-middeltoxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. ojedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC eller 20 x ASS, [i.e. APF=20].
• **ANVÄND INTE** detta andningskydd mot ångor/gaser i större koncentrationer än 1 x MAC eller 1 xASSL, [i.e. APF=1].
oBS : MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygieniskt gränsvärde]. ASS = hygieniska gränsvärdet. APF = Arbetsplats skyddsfaktor.

KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING : Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada uppläckas, **ANVÄND INTE**. Ta en ny mask.

ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING :
1. Lågg baksidan uppåt och dela övre och nedre delen för att forma en kopform.
2. Se till att båda delarna är helt utvikta.
3. Kupa den nedre delen under hakan och dra båda banden över huvudet.
4. Placera det nedre bandet under nacken. Placera det övre bandet ovanför örönen. Dra och justera övre och nedre delarna för en komfortabel passform och se till att delarna inte viks in.
5. Använd båda händerna, tryck ihop näsklämman över näsan för att forma efter den nedre delen av näsan för en bra ansiktsstäning.
6. För att testa passformen: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall kännas inuti masken. Om det kommer in luft runt näsan, täta näselöpen. Om det kommer in luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sitter bättre.
oBS : Byt omedelbart ut masken om du får svårigheter att andas eller om masken blivit skadad och om det inte går att anpassa masken till ansiktet. Andningskydd är endast effektivt om det är korrekt valt, fastsatt och bärs hela tiden när bäraren utsatts för risker.

VARNING : 1. Om instruktionerna inte följös noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följås, så kan maskens verkningsgrad allvarligt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom.
2. Andningskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetskyddt angående ditt användningsområde.
3. Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med minst 17 % syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 17 %.
4. Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv.
5. Använd dem inte i explosiva atmosfärer.
6. Låmna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningsvärheter eller (b) yrsej eller annan nödsituation uppstår.
7. Ansikts hår eller skågg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsrad.
8. Andra eller modifiera aldrig masken på något sätt.
9. Används endast en gång. Underhål ej nödvändigt. Kasta masken då det använts en gång.
10. Håll oanvända andningskydd i visningsboxen undan från direkt solljus tills de skall användas.

TillVerkad/Importerad av : Hänvisa till förpackningar för kontaktinformation.
EU-deklaration om överensstämmelse: Se förpackningen för nedladdningsadress från internet.

FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER:
(a) Se användare information.
(b) Temperaturomgång för lagring av masker.
(c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker.
(d) Bäst före datum. yyyy = År, mm = Månad.
(e) NR: detta filter är endast användas i ett arbetskift (max 8 timmar) och får inte återanvändas.
(f) D: detta filter har passerat Dolomit igensättningstest för mer komfortabel andning.

<DA> DANSK : ***BRUGSANVISNING***

VIKTIGT : PPE-forordning (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 Åndedrætsværn, der yder beskyttelse mod faste og flydende partikler, er klassificeret i henhold til en af tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

ANVENDELSE :
• **FFP1** : beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, [dvs. APF=4].
• **FFP2** : beskyttelse mod ikke-toksiske og lav-til-middel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, [dvs. APF=10].
• **FFP3** : beskyttelse mod ikke-toksiske, lav-til-middel toksiske og høj toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, [dvs. APF=20].
• **BRUG IKKE** dette åndedrætsværn mod damp/gas i koncentrationer på mere end 1 x MAC eller 1 x WEL, [dvs. APF=1].
oBS : MAC = Maximum Admissible Concentration [Grænseværdien]. WEL = Workplace Exposure Limit [Godkendt beskyttelsesfaktor].

Kontroller inden brug: undersøg masken, incl dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdagelse mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN**. Tag en ny.

INSTRUKTION I I FØRELSE OG TILPASNING :
1. Vend masken om og træk top og bund fra hinanden, så masken danner en kop-form.
2. Sørg for at begge sider er foldet helt ud.
3. Sæt masken på hagen og træk begge stropper over hovedet.
4. Anbring den nederste strop omkring nakken. Anbring den øverste strop over ørerne. Træk og justér maskens top og bund, så den sidder behageligt, og så maskens sider ikke er foldet ind.
5. Tryk ved brug af begge hænder på næseklippen, så den former omkring næsens nederste del, så der dannes en god tætslutning.
6. Du kan afprove tilpasningen ved at sætter begge hænder over åndedrætsværnet og tage en dyb indånding. Man skal kunne mærke et undertryk inde i åndedrætsværnet. Hvis luft strømmer ud omkring næsen, strammes næsebjælken. Hvis luft strømmer ud ved kanterne, ændres placeringen af stropperne, så masken passer bedre.
oBS : Udskift masken omgående, hvis vejrtrækningen bliver besværliggjort, hvis masken bliver beskadiget eller hvis en ordentlig tilpasning ikke kan opretholdes. Et åndedrætsværn er kun effektivt, hvis det er korrekt udvalgt, tilpasset og bæres hele tiden, hvor brugeren udsættes for farer.

ADVARSEL :
1. Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død.
2. En ordentligt valgt maske er essentiel i beskyttelsen af Deres helbred. For denne maske bruges, rådfør Dem da med en Industriel Hygiejnisk eller Arbejdstilsynset, så maskens egnethed kan afgøres.
3. Dette produkt tilfører ikke oxygen (li). Kun til brug i tiltrækkeligt ventilerede områder, hvor atmosfæren indeholder mindst 17% oxygen. Brug ikke masken hvor oxygenkoncentrationen er lavere.
4. Må ikke bruges, når koncentrationen af luftföroreninger er umiddelbart helbrds- eller livstruende.
5. Anvend ikke i eksplosive atmosfærer.
6. Forlad arbejdsområdet omgående og vend tilbage til frisk luft, hvis (a) De løter vejrtrækningsbesvær eller (b) De føler svimmelhed eller andet ubehag.
7. Ansigtshår, skågg eller særlige ansigtskarakteristika kan forringe maskens effektivitet.
8. Undlad at ændre på maskens konstruktion.
9. Må kun bruges en gang. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den brugte maske når denne har været brugt en gang.
10. Stød ubrugte åndedrætsværn i kassen væk fra direkte sollys indtil brug.

Produceret/importeret af : Se emballagen for kontaktinformationer.
EU-Overensstemmelseserklæring: Der henvises til emballagen for download-internetadresse.

BETYDNING AF PIKTogramMER/SYMBOLER :
(a) Se brugervejledning.
(b) Temperaturområdet til opbevaring.
(c) Højeste relative fughedgh for opbevaring.
(d) Udlobelsesdato: yyyy = År, mm = Måned.
(e) NR: Denne maske er en engangsmaske og må maksimalt bruges 8 timer.
(f) D : Denne maske har bestået den valgfrie " Dolomit tilstopning test" for mere behagelig vejrtrækning.

<NO> NORSK : ***BRUKSANVISNING***

VIKTIG : PPE-forskrift (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 åndedrettsvern som gir beskyttelse mot faste og flytende partikler er klassifisert i henhold til en av tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Før du Leser det følgende vennligst kontroller hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og dens emballasje.

BRUKSomRÅDE :
• **FFP1** : beskyttelse mot ikke-toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. ojetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC eller 4 x WEL, [f.eks. APF=4].
• **FFP2** : beskyttelse mot ikke-toksiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. ojetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC eller 10 x WEL, [f.eks. APF=10].
• **FFP3** : beskyttelse mot ikke-toksiske, lite-til-middels toksiske og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. ojetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC eller 20 x WEL, [i.e. APF=20].
• **IKKE BRU** åndedrettsvernet mot damp/gas i konsentrasjoner på mer enn 1 x MAC eller 1 x WEL, [f.eks. APF=1].
MIERNKAD : MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygienisk grenseverdi]. WEL = Workplace Exposure Limit. [Grense for utsatthet på arbeidsplass]. APF = Assigned Protection Factor [tilordnet beskyttelsesfaktor].

SJEKK FØR BRUK: Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

TILPASSING :
1. Legg baksiden opp, og fold de øvre og nedre delene for å danne en skålform.
2. Sørg for at begge delene er skoldet helt ut.
3. Holdt den nedre delen under haken, og før begge stroppene over hodet.
4. Plasser den nedre stroppen rundt nakken. Plasser den øvre stroppen over ørene. Trekk og juster topp- og bunddelene slik at de får en komfortabel passform, og kontroller at delene ikke er brettet innover.
5. Bruk begge hendene til å trykke neseklemmen rundt formen på nesen for å få en god tetning rundt ansiktet.
6. For å teste passformen flytter du begge hendene over åndedrettsvernet og inhalerer skarpt. Nå skal du kjønne undertrykk inne i masken. Hvis det lekker luft rundt nesen, tilpass nesestykket tettere. Hvis det lekker luft rundt kantene, juster hodestroppene for bedre pass.
MIERNKAD : Bytt masken umiddelbart hvis det blir vanskelig å puste, eller masken blir skadet, eller forvridd, eller hvis god tilpassing ikke kan vedlikeholdes. Åndedrettsvern fungerer kun effektivt hvis det velges og settes på på riktig måte og brukes under hele tiden brukeren er utsatt for farer.

ADVARSEL :
1. Forsømmelse i å følge instruksene og forskriftene ovenfor i bruk av dette produktet kan redusere maskens effektivitet og lede til sykdom og død.
2. En korrekt tilpasset masken er avgjørende for beskyttelse av helsen. Før du bruker masken, rådfør deg med en hygieniker eller arbeidssikkerhetsekspert for å avgjøre pass til påtenk bruk.
3. Dette produktet gir ikke fra seg oxygen. Bruk bare i passende ventilerete områder med nok oxygen til å puste i. Bruk ikke denne masken når oxygenet innholdet i luften er mindre enn 17% .
4. Bruk ikke når konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helseskadelig eller dødelig.
5. Må ikke brukes i explosive omgivelser.
6. Fori at umiddelbart arbeidsområde og gå til frisk luft hvis (a)usting blir vanskelig (b) svimmelhet eller annet ubehag forekommer.
7. Ansiktshår eller skjegg og visse ansiktskarakteristikker kan redusere maskens effektivitet.
8. Prøv aldri å forandre eller modifierse masken på noen måte.
9. Bare for engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Kast masken etter en gangs bruk.
10. Hold ubrukte åndedrettsvern i innpakningen og port fra direkte sollys frem til bruk.

Brudefert/importert av : Se emballasjen for kontaktinformasjon.
EC-samsvarserklæring : Se *emballasjen for internetadresse*.

HVA SYMBOLENE BETYR:
(a) Se informasjon for bruker.
(b) Temperatur ved opbevaring.
(c) Maksimal relativ fuktighet ved opbevaring.
(d) Utlopsdato for bruk. yyyy = år, mm = måned.
(e) NR : masken er beregnet for engangsbruk (maksimalt åtte timer), og må ikke gjenbrukes.
(f) D : denne masken har bestått "Dolomite clogging test", som bekrefter at det er komfortabelt å puste i masken.

<FI> SUOMEKSI : ***KÄYTTÖOHJEET***

TÄRKEÄÄ : PPE-asetus (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 hengityssuojaukslaitteet, jotka tarjoavat suojausta kiinteitä ja nestemäisiä hiukkasia vastaan, luokitellaan yhden kolmesta luokasta mukaan - FFP1, FFP2 tai FFP3. Ennen ohjeiden lukemista, tarkista mihin kategoriaan käsiläi oleva suojain kuuluu - se on merkitty sekä pakkaukseen että itse suojaimeen.

SOVELTAMINEN :
• **FFP1** : suojaus myrkyttömiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 4 x OEL tai 4 x WEL, [eli APF=4].
• **FFP2** : suojaus myrkyttömiä ja korkeintaan keskimyrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 12 x OEL tai 10 x WEL, [eli APF=10].
• **FFP3** : suojaus myrkyttömiä, keskimyrkyllisiä ja enintään myrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), konsentraatio enintään 50 x OEL tai 20 x WEL, [eli APF=20].
• **ÄLÄ KÄYTÄ** tätä hengityssuojainta höyryä/kaasua vastaan pitsoiuksilla, jotka ovat yli 1 x OEL tai 1 x WEL, [eli APF=1].
”HUOMAUTUS : OEL = *Occupational Exposure Limit*, eli altistusraja työskenneltäessä. WEL = Workplace Exposure Limit, eli altistusraja työpaikalla. APF = *Assigned Protection Factor*, eli annettu suojauskerroin.

TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkista hengityssuojain ja kaikki sen osat reikien, repeytymien ja vahinkojen varalta ennen käyttöä. Jos mitä tahansa vahinkoja huomaataan, **ÄLÄ KÄYTÄ SITÄ**. Hanki uusi.

SOVITUSOHJEET :
1. Kun takaosa on ylöspäin, erota ylä- ja alapaneelit luodaksesi kupin muodon.
2. Varmista, että molemmat paneelit on tallettu kokonaan auki.
3. Aseta alapaneeli leukasi alle ja vedä molemmat nauhat päästä yli.
4. Aseta alainen nauha niskasi ympäri. Aseta ylempi nauha korviesi päälle. Vedä ja säädä ylä- ja alapaneeelia mukavaa asentoa varten ja varmista, että paneelit eivät taittuneet sisäänpäin.
5. Paina molemmilla käsillä näenn yläpinnällä olevaa suojaointia niin, että se muotoutuu nenän alaosan muotoon ja asettuu tiivistä.
6. Testataksesi tiiviyden: Pidä molemmat kädet suojaimeen päällä ja hengitä voimakkaasti sisään. Suojaimeen sisällä pitäisi tällöin tuntua alpainoa. Jos ilmaa pääsee näenn yläpinnältä, kiistä nenäosaa. Jos ilmaa pääsee reunojen yli, sovita kiinnitysnauhat tukeemmin.
”HUOMAUTUS : Vaihda suojain heti, jos hengitys tulee vaikeaksi tai suojaoin on vahingoittunut tai väännytyn, tai jos et saa suojaointa sopimaan kaivoillesi. Hengityssuojauos on tehokasta vain, jos se on oikein valittu, sovellettu ja pidetty päällä koko ajan, kun käyttäjä altistuu vaaroille.

VAROITUS :
1. Ohjeitten ja käytön rajoitusten noudattamatta jättäminen voi heikentää suojaimeen tehoa ja seurauksena voi olla sairastuminen tai kuolema.
2. Sopivan suojaimeen valinta on tärkeää terveytesi kannalta. Ennen tämän suojaimeen käyttöönottoa kysy neuvoja työhygienian tai työsuojelun asiantuntijoilta maantieteillesi, miten suojaoin soveltuu aiottuun käyttöön.
3. Tämä tuote ei ole happinaamari. Käytä suojaointa vain tarpeeksi hyvin tuuletetuissa tiloissa, missä on riittävästi happea. Älä käytä tätä suojaointa kun happea on alle 19%.
4. Älä työskentele tämän suojaimeen varassa, kun vaarallisten aineiden konsentraatio aiheuttaa suoraanista haittaa terveydelle tai hengenvaaran.
5. Älä

käytä suojainta kun kyseessä on räjähtävät kaasuseokset.
6. Poistu heti alueelta ja mene raittiseen ilmaan, mikäli (a) hengitys tulee vaikeaksi, tai (b) tunnet huimausta tai muita ahdistusta.
7. Kasvojen karvat tai parta ja tietyt kasvojen muodot voivat vähentää suojaimeen tehokkuutta.
8. Älä koskaan muuta tai muunna tätä suojaimia.
9. Vain kertakäyttöön! Ei huollettava. Heitä pois myrtyä suojaoin kertakäytön jälkeen.
10. Sääliä käyttämättömät hengityssuojaimet käyttöön asti suljetussa kaapissa poissa suorasta auringonvalosta.

Valmistaja/maahantuojat: Katso yhteystiedot pakkauksesta.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Katso pakkauksesta internet-lataamisoite.

KUVIEN/SYMBOLIEN MERKITYKSET :
(a) Kätsö käyttötiedot.
(b) Säilytysolosuhteet lämpötila-ala.
(c) Säilytyksen suhteellinen maksimikosteus.
(d) Viimeinen käyttöpäivä. yyyy = vuosi; mm = kuukausu.
(e) NR: Tämä hengityssuojain on tarkoitettu vain yhteen vuoroon (korkeintaan 8 tuntia) eikä sitä saa käyttää uudelleen.
(f) D: Tämä hengityssuojain täyttää vapaaehtoisen dolomittitökostestin mukavampaa hengitystä varten.

<HU> MAGYAR : ***FELHASZNÁLÁSI UTASÍTÁS***

FONTOS: 2016/425 sz. PPE rendelet (EU), EN 149:2001+A1:2009 azon légzésvédő eszközök, amelyek védelmet nyújtanak a szilárd és folyékony részecskékkal szemben, három kategória szerint vannak besorolva - FFP1, FFP2, vagy FFP3. Mielőtt elővsná az alábbi tájékoztatót, ellenőrizze, hogy a légző-aromászk milyen osztályba tartozik. Ez a készlekedő dobozára van ráírva.

ALKALMAZÁS :
• **FFP1** : védelem a nem-mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszlok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 4 x OEL vagy 4 x WEL, [i.e. APF=4] szintet.
• **FFP2** : védelem a nem-mérgező vagy kevésbé illetve közepesen mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszlok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 12 x OEL vagy 10 x WEL, [i.e. APF=10] szintet.
• **FFP3** : védelem a nem-mérgező, kevésbé és közepesen mérgező, illetve erősén mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszlok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri az 50 x OEL vagy 20 x WEL, [i.e. APF=20] szintet.
• **NE HASZNÁLJA** ezt a légzésvédő eszközt több mint 1 x MAC/OEL/TLV, [azaz NPF=1] vagy 1 x WEL, [azaz APF=1] értékét meghaladó koncentrációjú pára/gáz ellen.
MEGJEGYZÉS : OEL = Foglalkoztatási kitételhárt (*Occupational Exposure Limit*). WEL = Munkahelyi Expozíció Határérték (*Workplace Exposure Limit*). APF = Kijelölt védőfaktor (*Assigned Protection Factor*).

Használat előtt ellenőrizze : a légző maszkot és alkatrészeit, sérüléseket, szakadásokat, lyukak esetén **NE HASZNÁLJA**, vegyen újat.

SZERELÉSI UTASÍTÁS :
1. Az arcmaszkot visszajávával felfelé tartva, válassza szét a felső és alsó lapokat, hogy csészést alkosson.
2. Ellenőrizze, hogy a mindkét lap teljesen ki van-e hajtva.
3. Az alsó lapot vegye az állára, a két pántot pedig tegye a fejére.
4. Az alsó pántot tegye a nyakára. A felső pántot a füle fölé igazolja. A kényelmes illeszkedés érdekében huzzza meg és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra köré, hogy szorosan illeszkedjen orrmegyhéhez.
6. Az illeszkedés ellenőrzéséhez tegye mindkét kezét a légzésvédőre, majd vegyen erősen levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. A légző-maszkon belől, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatól, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a felső és alsó lapokat, és állítsa be a felső és alsó lapokat úgyelve arra, hogy simán illeszkedjenek.
5. Mindkét kézzel nyomja az orrcsipesz az orra